



Working Credit – کار کردن در موقعی که شما یک پرداختی Centrelink دریافت می کنید

Working Credit به شما کمک می کند تا وقتی که شروع به کار می کنید، میزان بیشتری از پرداختی و مزایای Centrelink تان را حفظ کنید.

اگر شما یکی از پرداخت های زیر را دریافت می کنید، می توانید حداکثر 48 Working Credit در هر دو هفته درست کنید، اگر \$48 یا کمتر از اینها را دریافت کنید:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance

توجه: اگر شما Disability Support Pension یا Carer Payment دریافت می کنید، در موقعی که زیر سن مستمری هستید، Working Credits دریافت خواهید کرد. اگر سن شما بالای سن مستمری است، Work Bonus دریافت خواهید کرد.

اگر شما در دو هفته اصلا کار نمی کنید و درآمد عادی دیگری بالاتر از \$48 ندارید، 48 Working Credits کامل دریافت خواهید کرد.

اگر شما از شغل تان کمتر از \$48 درآمد دارید و این تنها درآمد شما می باشد، بین آنچه به دست آورده اید و 48 موجودی درست خواهید کرد. به عنوان مثال، اگر شما \$20 در دو هفته به دست آورده اید، 28 Working Credits دریافت خواهید کرد.

شما فقط می توانید حداکثر 48 Working Credits در هر دو هفته دریافت کنید و آنها را تا 1000 افزایش دهید. اگر شما Youth Allowance for job seekers دریافت می کنید، می توانید تا 3500 درست کنید.

اگر شما دوباره شروع به کار کنید، Working Credits تان مبلغی را که ما به عنوان درآمد حساب می کنیم کاهش خواهد داد و شما بیشتر پرداختی Centrelink تان را دریافت خواهید کرد.

مثال

جمیله 8 ماه است که بدون دریافت هیچ گونه درآمدی، JobSeeker Payment دریافت می کند. جمیله 768 Working Credits درست کرده است.

جمیله کاری را با درآمد \$1,000 در هر دو هفته شروع می کند. در دو هفته اول، 768 Working Credits مبلغی را که ما به عنوان درآمد حساب می کنیم از \$1,000 به \$232 کاهش می دهد. این بدان معناست که جمیله برای آن دو هفته مقداری JobSeeker Payment دریافت می کند. موجودی Working Credit جمیله الان صفر است.

در دو هفته آینده، تمام درآمد جمیله محاسبه خواهد شد و پرداختی جمیله را به صفر خواهد رساند.

توجه: اگر شما دانشجوی تمام وقت هستید و Youth Allowance، Austudy یا ABSTUDY دریافت می کنید، می توانید Income Bank را به جای Working Credit استفاده کنید.

چطور Working Credit بگیرید

وقتی شما درآمد خود را گزارش می کنید، ما Working Credit شما را به طور خودکار محاسبه می کنیم. شما نیازی به انجام کار دیگری ندارید.

چرا شما باید به گزارش کردن ادامه دهید

وقتی شما شروع به کار می کنید باید به گزارش کردن درآمد خود ادامه دهید. پس از اینکه شما همه Working Credit را استفاده کردید، می توانید کارت تخفیف تان و برخی از مزایای دیگر تان را تا 12 هفته نگه دارید.

اگر شغل شما تمام شود، یا درآمد تان در عرض 12 هفته کاهش یابد، و شما همچنان درآمد خود را گزارش دهید، پرداختی شما دوباره آغاز خواهد شد بدون این که مجبور به مطالبه مجدد باشید.

اگر شما به مدت 12 هفته از ما پرداختی دریافت نکنید چون درآمد تان خیلی بالا هست، ما پرداختی شما را لغو خواهیم کرد.

شما می توانید موجودی Working Credit خود را با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov بررسی کنید. به my.gov.au مراجعه کنید

برای اطلاعات بیشتر

- با خط تلفن پرداختی عادی خود تماس بگیرید و به ما اطلاع دهید که شما به مترجم شفاهی نیاز دارید. ما یک مترجم را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد. برای فهرستی از شماره تلفن های ما، به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید

- با **131 202** تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خود صحبت کنید

- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage بروید، که در آن می توانید اطلاعات را به زبان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا کنید

- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/jobseekers مراجعه کنید

- با شماره **131 450** با Translating and Interpreting Service (TIS National) تماس بگیرید تا به زبان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support صحبت کنید

- از یک مرکز خدمات بازدید کنید.

توجه: تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های '13' از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است بسته به قیمت مکالمه محلی باشد و ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی نیز متفاوت باشد. تماس با شماره های '1800' از تلفن منزل شما رایگان است. تماسهای تلفنی عمومی و تلفن همراه ممکن است زمان بندی بشوند و نرخ بالایی داشته باشند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست نمایید.



Working Credit – Working when you get a Centrelink payment

Working Credit helps you keep more of your Centrelink payment and benefits when you start working.

If you get one of the following payments you can build up to 48 Working Credits each fortnight if you earn \$48 or less:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance.

Note: If you get Disability Support Pension or Carer Payment you'll get Working Credits while you are below age pension age. If you are over age pension age you will get Work Bonus.

If you do not work at all in the fortnight and you have no other ordinary income above \$48, you will get the full 48 Working Credits.

If you earn under \$48 from employment, and this is your only income, you will build the balance between what you earned and 48. For example, if you earned \$20 in the fortnight, you will get 28 Working Credits.

You can only get a maximum of 48 Working Credits each fortnight and build them up to 1000. If you get Youth Allowance for job seekers you can build up to 3,500.

If you start working again, your Working Credits will reduce the amount we count as income and you will get more of your Centrelink payment.

Example

Jamila has been getting JobSeeker Payment for 8 months without earning any income. Jamila has built up 768 Working Credits.

Jamila starts a job earning \$1,000 per fortnight. In the first fortnight the 768 Working Credits reduce the amount we count as income from \$1,000 to \$232. This means Jamila gets some JobSeeker Payment for that fortnight. Jamila's Working Credit balance is now zero.

The next fortnight all of Jamila's income will count and reduce Jamila's payment to zero

Note: if you are a full-time student and get Youth Allowance, Austudy or ABSTUDY, you can use the Income Bank instead of Working Credit.

How to get Working Credit

We calculate your Working Credit automatically when you report your income. You do not need to do anything extra.

Why you must keep reporting

You must keep reporting your income when you start work. Once you have used up your Working Credit, you may keep your concession card and some other benefits for up to 12 weeks.

If your job ends, or your income drops within 12 weeks, and you have continued to report your earnings, your payment will start again without you having to claim again.

If you do not get a payment from us for 12 weeks because your income is too high, we will cancel your payment.

You can check your Working Credit balance and history using your Centrelink online account through myGov. Go to **my.gov.au**

For more information

- call your regular payment number and let us know you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus**
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- go to **servicesaustralia.gov.au/jobseekers** for more information in English
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.